



Clapet ATS pour circuit ballon d'eau chaude  
pour stations d'eau chaude sanitaire

Regumaq X-25 et Regumaq X-45

**Notice d'utilisation**





## Contenu

|                                                                         | Page     |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1. Généralités .....</b>                                             | <b>4</b> |
| 1.1 Validité de la notice .....                                         | 4        |
| 1.2 Composants fournis .....                                            | 4        |
| 1.3 Contact .....                                                       | 4        |
| 1.4 Déclaration de conformité .....                                     | 4        |
| 1.5 Symboles utilisés .....                                             | 4        |
| <b>2. Informations relatives à la sécurité .....</b>                    | <b>5</b> |
| 2.1 Utilisation conforme .....                                          | 5        |
| 2.2 Avertissements .....                                                | 5        |
| 2.3 Consignes de sécurité .....                                         | 5        |
| 2.3.1 Risque de mort lié au courant électrique .....                    | 5        |
| 2.3.2 Danger lié à un manque de qualification .....                     | 5        |
| 2.3.3 Risque de brûlure lié aux robinetteries et surfaces chaudes ..... | 5        |
| 2.3.4 Disponibilité de la notice d'utilisation .....                    | 5        |
| <b>3. Description technique .....</b>                                   | <b>6</b> |
| 3.1 Description du fonctionnement .....                                 | 6        |
| <b>4. Transport et stockage .....</b>                                   | <b>6</b> |
| <b>5. Montage .....</b>                                                 | <b>6</b> |
| 5.1 Outils nécessaires .....                                            | 6        |
| 5.2 Remplacement du clapet ATS .....                                    | 7        |
| 5.2.1 Vidange du circuit ballon d'eau chaude .....                      | 7        |
| 5.2.2 Démontage du clapet ATS .....                                     | 7        |
| 5.2.3 Montage du nouveau clapet ATS .....                               | 7        |
| <b>6. Mise en service .....</b>                                         | <b>7</b> |
| <b>7. Traitement des déchets .....</b>                                  | <b>7</b> |

## 1. Généralités

La notice d'utilisation originale est rédigée en allemand.

Les notices d'utilisation rédigées dans les autres langues ont été traduites de l'allemand.

### Autres documents de référence

- Consulter également la notice d'utilisation de la station d'eau chaude sanitaire utilisée par vous.

#### Regumaq X-25



[www.omentrop.com/qr/1381125](http://www.omentrop.com/qr/1381125)

#### Regumaq X-45



[www.omentrop.com/qr/1381140](http://www.omentrop.com/qr/1381140)

### 1.1 Validité de la notice

Cette notice d'utilisation s'applique au clapet ATS pour circuit ballon d'eau chaude pour les stations d'eau chaude sanitaire Regumaq X-25 et Regumaq X-45.

### 1.2 Composants fournis

- Clapet ATS pour circuit ballon d'eau chaude
- Joints plats
- Consignes de sécurité et de montage

### 1.3 Contact

#### Adresse

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1

59939 Olsberg

Allemagne

#### Service technique

Téléphone : +49 (0) 29 62 82-234

### 1.4 Déclaration de conformité

Par la présente, la société Oventrop GmbH & Co. KG déclare que ce produit est en conformité avec les exigences fondamentales et les dispositions applicables des directives UE concernées.

La déclaration de conformité est disponible sur demande auprès du fabricant.

### 1.5 Symboles utilisés

|                                                                                   |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|  | Informations et explications utiles. |
| ►                                                                                 | Appel à l'action                     |
| •                                                                                 | Énumération                          |
| 1.                                                                                | Ordre fixe. Étapes 1 à X.            |
| 2.                                                                                |                                      |
| ▷                                                                                 | Résultat de l'action                 |

## 2. Informations relatives à la sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

La sécurité d'exploitation n'est garantie que si le produit est affecté à l'utilisation prévue.

Le clapet ATS pour circuit ballon d'eau chaude peut être utilisé dans les stations d'eau chaude sanitaire Oventrop Regumaq X-25 et Regumaq X-45 comme clapet anti-retour dans le circuit ballon d'eau chaude.

Toute autre utilisation est interdite et réputée non conforme.

Les revendications de toutes natures à l'égard du fabricant et/ou de ses mandataires, pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ne seront pas acceptées.

L'utilisation conforme inclut notamment l'application des recommandations de cette notice d'utilisation.

### 2.2 Avertissements

Chaque avertissement comprend les éléments suivants :

| Symbole d'avertissement<br>MOT DE SIGNALISATION |                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 | <b>Nature et source du danger</b><br>Conséquences possibles en cas de survenue d'un danger ou de la non-observation de l'avertissement.<br>► Moyens de prévention du danger. |

Les mots de signalisation indiquent la gravité du danger résultant d'une situation.

|                                                                                     |                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>DANGER</b>                                                                                                                            |
|                                                                                     | Signale un danger imminent de niveau élevé. La situation, si elle n'est pas évitée, mènera à la mort ou provoquera des blessures graves. |

|                                                                                     |                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                   |
|                                                                                     | Signale un danger potentiel de niveau moyen. La situation, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou mortelles. |

|                                                                                     |                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENTION</b>                                                                                                                        |
|                                                                                     | Signale un danger potentiel de faible niveau. La situation, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures mineures et réversibles. |

### AVIS

Signale une situation pouvant, si elle n'est pas évitée, entraîner des dégâts matériels.

### 2.3 Consignes de sécurité

Nous avons développé ce produit conformément aux exigences de sécurité actuelles.

Respecter les consignes suivantes pour une utilisation en toute sécurité.

#### 2.3.1 Risque de mort lié au courant électrique

Il y a risque de mort par contact avec des composants sous tension.

- Débrancher entièrement la station de l'alimentation secteur.
- Constater l'absence de tension.
- Empêcher le rebranchement de la station.
- Ne monter que dans des locaux au sec.

#### 2.3.2 Danger lié à un manque de qualification

Réserver les interventions sur le produit à un professionnel qualifié.

De par sa formation professionnelle, son expérience ainsi que sa connaissance des réglementations légales pertinentes, le professionnel qualifié est en mesure d'effectuer correctement les interventions sur le produit décrit.

#### Utilisateur

L'utilisateur de l'installation doit demander au professionnel qualifié de lui expliquer l'utilisation du produit.

#### 2.3.3 Risque de brûlure lié aux robinetteries et surfaces chaudes

- Laisser la station refroidir avant de débiter toute intervention.
- Porter des vêtements de protection appropriés pour éviter tout contact non protégé avec des robinetteries et des composants chauds.

#### 2.3.4 Disponibilité de la notice d'utilisation

Chaque personne travaillant avec ce produit doit lire et appliquer cette notice.

La notice doit être disponible sur le lieu d'utilisation du produit.

- Remettre cette notice ainsi que tous les autres documents de référence à l'utilisateur de l'installation.

### 3. Description technique

#### 3.1 Description du fonctionnement

Le clapet ATS pour circuit ballon d'eau chaude empêche automatiquement toute circulation par gravité dans le circuit ballon d'eau chaude des stations d'eau chaude sanitaire Oventrop Regumaq X-25 et Regumaq X-45.

### 4. Transport et stockage

|                            |                                                                |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Plage de température       | 0 °C à +40 °C                                                  |
| Humidité relative de l'air | max. 95%                                                       |
| Particules                 | Au sec et à l'abri de la poussière                             |
| Influences mécaniques      | Protégé des vibrations mécaniques                              |
| Influences climatiques     | Ne pas stocker en plein air<br>À l'abri du rayonnement solaire |
| Influences chimiques       | Ne pas stocker avec des agents agressifs                       |

### 5. Montage

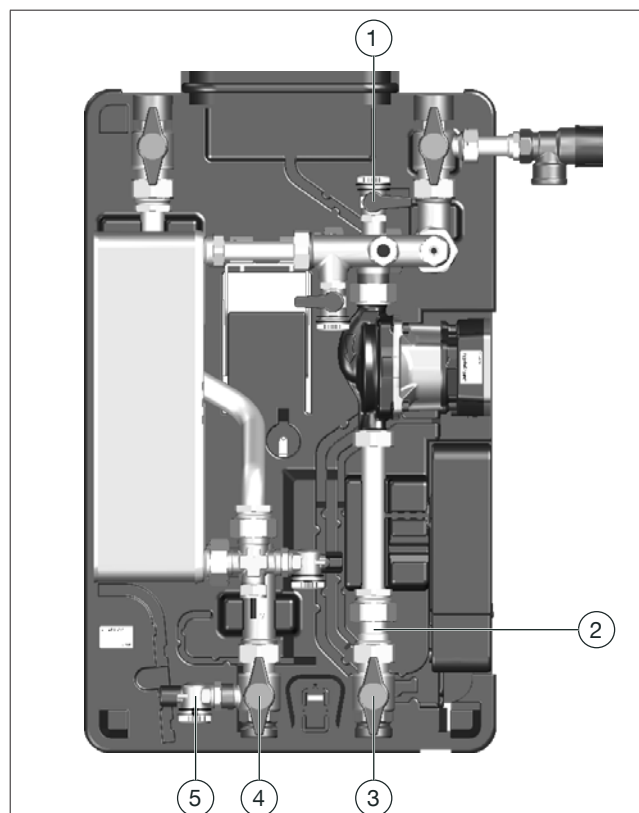


Fig. 1: Vue de face

|     |                                                                                                |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1) | Robinet de vidange et de remplissage à tournant sphérique - Retour circuit ballon d'eau chaude |
| (2) | Clapet ATS (clapet anti-retour) pour circuit ballon d'eau chaude                               |
| (3) | Robinet d'arrêt à tournant sphérique - Retour circuit ballon d'eau chaude                      |
| (4) | Robinet d'arrêt à tournant sphérique - Aller circuit ballon d'eau chaude                       |
| (5) | Robinet de vidange et de remplissage à tournant sphérique - Aller circuit ballon d'eau chaude  |



#### AVERTISSEMENT

##### Risque de mort lié au courant électrique

Il y a risque de mort par contact avec des composants sous tension.

- ▶ Débrancher entièrement le produit de l'alimentation secteur.
- ▶ Constater l'absence de tension.
- ▶ Empêcher le rebranchement du produit.
- ▶ Ne monter le produit que dans des locaux au sec.



#### ATTENTION

##### Risque de brûlure lié aux fluides chauds

Si la station était en service, il y a risque de brûlure lié à un échappement involontaire d'eau chaude ou de vapeur d'eau.

- ▶ Laisser l'installation refroidir.
- ▶ Porter des vêtements de protection appropriés.



#### ATTENTION

##### Risque de brûlure lié aux composants chauds

Le contact avec des composants chauds peut entraîner des brûlures.

- ▶ Laisser l'installation refroidir.
- ▶ Porter des gants de protection.

#### 5.1 Outils nécessaires

- Clé plate de 27 mm
- Clé plate de 34 mm
- Clé plate de 38 mm

## 5.2 Remplacement du clapet ATS

### 5.2.1 Vidange du circuit ballon d'eau chaude

1. Débrancher entièrement la station de l'alimentation secteur.
2. Retirer la coquille supérieure.
3. Fermer le robinet d'arrêt à tournant sphérique - Aller circuit ballon d'eau chaude (4).
4. Fermer le robinet d'arrêt à tournant sphérique - Retour circuit ballon d'eau chaude (3).
5. Dévisser les capuchons des robinets de vidange et de remplissage à tournant sphérique - Aller circuit ballon d'eau chaude (5) et Retour circuit ballon d'eau chaude (1).
6. Raccorder un tuyau de vidange au robinet de vidange et de remplissage à tournant sphérique - Aller circuit ballon d'eau chaude (5).
7. Ouvrir le robinet de vidange et de remplissage à tournant sphérique - Aller circuit ballon d'eau chaude (5) en premier, puis le robinet de vidange et de remplissage à tournant sphérique - Retour circuit ballon d'eau chaude (1) pour vidanger le circuit ballon d'eau chaude.

### 5.2.2 Démontage du clapet ATS

#### AVIS

##### Endommagement des composants électriques par éclaboussures d'eau

De l'eau s'échappe si vous libérez les écrous d'accouplement du clapet ATS. Les composants électriques peuvent être endommagés par conséquent.

- Ayez des chiffons et un récipient disponibles pour protéger le régulateur et les autres composants électriques contre l'eau s'échappant.

1. Protéger le régulateur des éclaboussures d'eau.
2. Libérer les écrous d'accouplement du clapet ATS.



Utiliser une clé plate de 38 mm pour libérer les écrous d'accouplement et des clés plates de 27 mm et de 34 mm pour bloquer.

3. Démonter le clapet ATS.

### 5.2.3 Montage du nouveau clapet ATS

1. Insérer le nouveau clapet ATS.



Remplacer les joints plats par les joints plats fournis.

2. Serrer les écrous d'accouplement.



Respecter les informations sur les couples dans le chapitre Données techniques dans la notice d'utilisation de votre station d'eau chaude sanitaire.

## 6. Mise en service

- Remplir et purger le circuit concerné comme décrit dans le chapitre « Mise en service » de la notice d'utilisation de votre station d'eau chaude sanitaire.
- Établir l'alimentation électrique.
- La station d'eau chaude sanitaire est opérationnelle.

## 7. Traitement des déchets

#### AVIS

##### Risque de pollution

Une élimination non conforme (par ex. avec les déchets ménagers) peut entraîner des dommages environnementaux.

- Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.
- Éliminer les composants dans le respect de la réglementation.

Si aucun accord de reprise ou d'élimination n'a été conclu, mettre le produit au rebut.

- Si possible, amener les composants au recyclage.
- Éliminer les composants non recyclables selon les réglementations locales. L'élimination avec les déchets ménagers est interdite.

